

Č. smlouvy SŽ: E792-S-7056/2024
Č. j. SŽ: 4549/2024-SŽ-SŽT
Č. smlouvy investora: 0010780024

**SMLOUVA
o povolení provedení vynucené překládky podzemního vedení
komunikační sítě**

(uzavřená dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku)

Dopravní podnik hl. m. Praha, akciová společnost

Se sídlem: Sokolovská 42/217, Vysočany, 190 00 Praha 9
IČO: 00005886
DIČ: CZ00005886, plátce DPH
Zapsána: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
oddíl B, vložka 847
Zastoupena: Ing. Ladislavem Urbánkem, předsedou představenstva a
Ing. Janem Šurovským Ph.D., místopředseda představenstva
Bankovní spojení: Česká spořitelna a.s.
Číslo účtu: 1930731349/0800

(dále jen „Investor“)

a

Správa železnic, státní organizace

Se sídlem: Dlážděná 1003/7, Praha 1 - Nové Město, PSČ 110 00
IČO: 70994234
DIČ: CZ70994234, plátce DPH
Zapsána: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
oddíl A, vložka 48384
Zastoupena: [REDACTED]
Správa železniční telematiky, V Celnici 1028/10, 110 00 Praha1,
na základě pověření č. 3343, ze dne 28. 4. 2023
Bankovní spojení: Česká národní banka
Číslo účtu: 14606011/0710

(dále jen „Správa železnic“)

**uzavřeli tuto
smlouvu o povolení provedení vynucené překládky podzemního vedení komunikační sítě**

**Čl. 1
Úvodní ustanovení**

- 1.1. Správa železnic je oprávněna hospodařit s majetkem státu, tj. telekomunikačním vedením – DK Praha – Beroun a DK Praha - Benešov, které bude v rámci investiční akce přeloženo.
- 1.2. Překládka bude realizována na pozemcích par.č. 1659/5, 1688/5, 1713/4, 1713/10, 4270, 4360/1 a 4375 v k.ú. Žižkov.

Vlastníkem pozemku parc.č. 1659/5 v k.ú Žižkov je Hlavní město Praha.
Vlastníkem pozemku parc.č. 1688/5 v k.ú Žižkov je Hlavní město Praha.
Vlastníkem pozemku parc.č. 1713/4 v k.ú Žižkov je Hlavní město Praha.

Vlastníkem pozemku parc.č. 1713/10 v k.ú Žižkov je Hlavní město Praha se svěřenou správou pro Městskou část Praha 3.
Vlastníkem pozemku parc.č. 4270 v k.ú Žižkov je Hlavní město Praha.
Vlastníkem pozemku parc.č. 4360/1 v k.ú Žižkov je Hlavní město Praha.
Vlastníkem pozemku parc.č. 4375 v k.ú Žižkov je Hlavní město Praha.

- 1.3. Důvodem vynucené překládky je stavba **„Rekonstrukce tramvajové trati TÁBORITSKÁ – SEIFERTOVA jejíž součástí je SO203.1 – Správa železnic s.o. SŽT“**

Čl. 2

Předmět Smlouvy

- 2.1. Předmětem „Smlouvy“ je povolení provedení překládky podzemního vedení komunikační sítě (dále jen PVKS) v majetku státu s právem hospodaření pro Správu železnic, Správu železniční telematiky (dále jen SŽT), která byla vynucena stavbou uvedenou v čl. 1.3. této smlouvy. Překládka PVKS bude provedena za podmínek dle Souhrnného stanoviska Správy železnic ze dne 6. února 2024 (příloha č.1) a Všeobecných podmínek ochrany sítě elektronických komunikací Správy železnic, státní organizace (ve správě Správy železniční telematiky) (příloha č.2).

Čl. 3

Úhrada nákladů za překládku

- 3.1. Investor se zavazuje uhradit náklady související s přípravou a realizací překládky tj. vypracováním projektové dokumentace překládky, její řádné projednání s příslušnými správními orgány, následné provedení realizace stavby dle této „Smlouvy“ včetně prokazatelných nákladů vyvolaných omezením provozu technologických celků dotčených překládkou s vazbou na provozování dráhy (výluka zabezpečovacího zařízení), náklady na vypracování geometrického plánu a úhrady správních poplatků dle ustanovení § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích. Konkrétní výše nákladů za provedení Překládky bude stanovena ve smlouvě o provedení vynucené překládky podzemního vedení komunikační sítě, kterou uzavře investor s vybraným zhotovitelem překládky (dále jen „zhotovitel Překládky“).
- 3.2. Investor se zavazuje uhradit náklady spojené se zřízením služebnosti, a to i v případě, že při realizaci stavby „Rekonstrukce tramvajové trati TÁBORITSKÁ – SEIFERTOVA jejíž součástí je SO203.1 – Správa železnic s.o. SŽT“, dojde ke změně trasy vynucené překládky podzemního vedení komunikační sítě. Náklady na překládku nejsou předmětem DPH.
- 3.3. Investor se zavazuje k náhradě případných škod v souvislosti s přípravou a realizací překládky, způsobených správě železnic nebo třetím osobám.
- 3.4. Veškeré náklady spojené s překládkou PVKS půjdou na vrub stavby díla investora.
- 3.5. Realizací překládky nedochází ke změně vlastnického práva PVKS, tj. zůstává nadále ve vlastnictví ČR, s právem hospodaření Správy železnic.

Čl. 4

Zpracování projektové dokumentace překládky

- 4.1. Investor se zavazuje, že projektová dokumentace překládky bude zpracovaná dle platných právních předpisů ČR.
- 4.2. Investor se zavazuje zajistit závazný souhlas vlastníků překládkou dotčených nemovitostí na smlouvě o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti. Po realizaci stavby a vyhotovení geometrického plánu investor zajistí podpis vlastníka dotčené nemovitosti na Smlouvě o zřízení služebnosti za podmínek stanovených ve Smlouvě o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti a tuto podepsanou smlouvu pak předá zástupci Správy železnic k podpisu.

- 4.3. Investor se zavazuje doručit projektovou dokumentaci (dále jen PD přeložky) správci kabelu-ČD-Telematika viz. vyjádření č.j. 00246/2024-O k odsouhlasení, minimálně 15 pracovních dnů před započítáním realizace Překládky.
- 4.4. Správce kabelu (zastupuje t.č. ČD-Telematika a.s.) specifikuje nezbytnou součinnost zhotoviteli překládky zejména s ohledem na omezení provozu technologických celků dotčených Překládkou, s vazbou na provozování dráhy (výluka zabezpečovacího a sdělovacího zařízení). Součástí vyjádření budou rovněž aktuální součinnostní kontaktní údaje zástupce správce kabelu. Některé činnosti na kabelech musí být prováděny pouze zástupcem správce kabelu, jejichž bližší specifikaci určí sám zástupce. Cena za provedení překládky podzemního vedení telekomunikační sítě není předmětem této Smlouvy. Cena bude specifikována ve smlouvě mezi zhotovitelem a objednatelem (resp. Investorem).
- 4.5. Geometrický plán vyhotovený dle bodu 4. 2. této Smlouvy bude stanoven pro potřeby zřízení budoucí služebnosti inženýrské sítě v rozsahu 1 metru po obou stranách komunikačního vedení s čímž Smluvní strany souhlasí a Investor se zavazuje tento geometrický plán vytvořit.

Čl. 5

Realizace překládky

- 5.1. Investor se zavazuje, že zadá realizaci Překládky zhotoviteli Překládky, který má řádné oprávnění k požadované činnosti a splňuje kvalifikační předpoklady k realizaci Překládky (dle předpisu SŽ Zam1 – Předpis o odborné způsobilosti a znalosti osob při provozování dráhy a drážní dopravy).
- 5.2. Investor se zavazuje, že překládka bude provedena podle podmínek této „Smlouvy“, schválené PD přeložky, příslušných správních rozhodnutí, zejména zákona 266/1994 Sb. o drahách.
- 5.3. Investor se zavazuje, že podmínky nezbytné k realizaci překládky, uvedené v této „Smlouvě“ se stanou nedílnou součástí smluvního vztahu mezi investorem a zhotovitelem překládky.
- 5.4. Investor se zavazuje před realizací překládky zajistit na své náklady příslušná správní rozhodnutí.
- 5.5. Investor se zavazuje zajistit vytýčení překládané trasy PVKS na své náklady.
- 5.6. Investor se zavazuje zajistit provedení kontrolních měření před realizací překládky a vlastní přeložení bude prováděno ve spolupráci se zástupcem správce kabelu a rozsah bude stanoven v PD přeložky.
- 5.7. Investor se zavazuje prokazatelně oznámit předem předpokládaný termín zahájení zemních prací překládky na kontaktní údaje zástupce správce kabelu a zároveň zaslat předpokládaný časový harmonogram jednotlivých úkonů spojených s překládkou PVKS.
- 5.8. Plánované přerušení kabelového vedení uvedené v PD bude součástí harmonogramu dle bodu 6.7 a vlastní provedení bude provedeno za součinnosti zástupce správce kabelu dle jeho pokynů. V případě nutnosti přerušení kabelového vedení, které nebylo plánováno v PD, je investor povinen neprodleně tuto skutečnost prokazatelně oznámit zástupci správce kabelu a vyčkat na další postup dle jeho pokynů.
- 5.9. Investor se zavazuje prokazatelně vyzvat zástupce správce kabelu před zakrytím přeloženého PVKS k provedení kontroly, zda je překládka provedena v souladu s PD přeložky a obecně závaznými právními a technickými předpisy. Tato výzva musí být správci kabelu doručena nejpozději tři pracovní dny před zamýšleným zakrytím. Vlastní provedení kontroly bude uvedeno ve stavebním deníku přeložky PVKS. Pokud se po uplynutí této lhůty správce kabelu nedostaví, má se za to, že správce kabelu souhlasí se zakrytím a zhotovitel překládky je oprávněn telekomunikační zařízení specifikované ve výzvě zakrýt.
- 5.10. Investor se zavazuje zajistit provedení předepsaných kontrolních měření po realizaci překládky.

- 5.11. Investor se zavazuje prokazatelně vyzvat správce kabelu k provedení technických prohlídek stavby přeložky PVKS po dokončení díla, minimálně však 10 pracovních dní před plánovaným termínem.

Čl. 6

Předání a převzetí díla

- 6.1. Po dokončení překládky se investor zavazuje vyzvat Správu železnic k předání a převzetí díla od zhotovitele minimálně 14 dní před termínem konání přejímacího řízení a současně investor zašle ke kontrole potřebnou dokumentaci viz čl. 6.2. a 7. této „Smlouvy“.
- 6.2. K přejímacímu řízení musí investor předložit požadované doklady. Jedná se o tyto doklady:
- 6.2.1. technická zpráva o provedení překládky,
 - 6.2.2. měřicí protokoly a zhodnocení komplexního vyzkoušení,
 - 6.2.3. dokumentace skutečného provedení překládky dle čl. 7.2,
 - 6.2.4. vyjádření dotčených správců komunikací a vlastníků nebo uživatelů nemovitostí překládkou,
 - 6.2.5. geometrický plán překládky pro účely vkladu práva služebnosti do katastru nemovitostí, nebo doklad o jeho předání k potvrzení na KU,
 - 6.2.6. kopie stavebního deníku zhotovitele.
 - 6.2.7. Prohlášení zhotovitele o:
 - uložení kabelů
 - shodě
 - likvidaci odpadu.
- 6.3. Zápis o předání a převzetí díla bude sepsán za účasti zástupců investora, zhotovitele překládky a Správy železnic a bude podepsán uvedenými subjekty.

Čl. 7

Dokumentace skutečného provedení překládky

- 7.1. Součástí realizace překládky je pořízení dokumentace skutečného provedení díla, vyhotovené v návaznosti na stávající stav.
- 7.2. Investor se zavazuje, že po provedení přeložky vypracuje a předá zástupci správci kabelu tyto dokumenty:
- 7.2.1. Geometrický plán, kterým bude zaměřeno vedení komunikační sítě na pozemcích uvedených v čl. 4.2 této smlouvy.
 - 7.2.2. Soubor souřadnicového polohopisu a výškopisu v tištěných sestavách ve dvou vyhotoveních a ve dvou vyhotoveních na CD.
 - 7.2.3. Digitální účelovou mapu ve výstupním formátu „dgn“ ve dvou vyhotoveních na CD.
 - 7.2.4. Opravené mapové listy s kótami k ose koleje nebo pevným bodům stavby, eventuálně opravené listy do knihy plánů, v návaznosti na stávající stav, ve dvojím vyhotovení.

Čl.8

Záruční podmínky a reklamace

- 8.1. Investor se zavazuje na provedené a Správou železnic převzaté dílo poskytnout záruční dobu 36 měsíců ode dne předání a převzetí díla.
- 8.2. Reklamace vad ze strany Správy železnic musí být uplatněna v písemné formě a bez zbytečného odkladu, nejpozději do pěti pracovních dnů od zjištění vady, a doručena Investorovi buď prostřednictvím datové schránky, elektronické pošty nebo doporučeného dopisu. Správa železnic musí vadu konkrétně popsat a uvést svůj požadavek na způsob jejího odstranění. Investor se zavazuje odstranit reklamovanou vadu nejpozději do 30 dnů ode dne doručení písemné reklamace Správou železnic, nebude-li mezi Smluvními stranami dohodnuto jinak..

Čl. 9
Závěrečná ustanovení

- 9.1. Tato smlouva obsahující bez příloh 5 textových stran je sepsána ve dvou vyhotoveních s platností originálu. Jedno vyhotovení obdrží investor a jedno vyhotovení obdrží Správa železnic.
- 9.2. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu a stává se účinnou dnem zveřejnění v registru smluv.
- 9.3. Smluvní strany shodně konstatují, že smlouva pozbývá platnosti, pokud nedojde k zahájení plnění dle této smlouvy v termínu do 36 měsíců ode dne podpisu smlouvy.
- 9.4. Smluvní strany potvrzují, že si dohodu před podpisem přečetly, a dále že jsou seznámeny s jejím obsahem a rozumí jejímu textu.
- 9.5. Smluvní strany se dohodly, že smlouva může být měněna nebo rušena pouze písemnou formou a po dohodě smluvních stran.
- 9.6. Ostatní práva a povinnosti smluvních stran touto smlouvou výslovně neřešená se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a dalších platných právních předpisů.
- 9.7. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů, podle jejich svobodné vůle, a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.
- 9.8. Strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této Smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení § 504 občanského zákoníku, ani za důvěrné informace Správa železnic bere na vědomí, že DP je povinen na žádost třetí osoby poskytovat informace podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném a účinném znění, a že informace týkající se plnění této Smlouvy budou na žádost poskytnuty třetím osobám za podmínek stanovených tímto zákonem.

Příloha č. 1 – Souhrnné stanovisko Správy železnic

Příloha č. 2 – Všeobecné podmínky ochrany sítě elektronických komunikací Správy železnic, státní organizace (ve správě Správy železniční telematiky)

Příloha č. 3 - Situace

V Praze dne.....

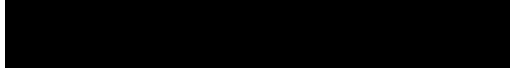
V Praze dne.....

Investor:

Správa železnic, státní organizace:

.....
Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost
Ing. Ladislav Urbánek
předseda představenstva

.....
Správa železnic, státní organizace



.....
Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost
Ing. Jan Šurovský Ph.D.
místopředseda představenstva